

中國女書合集

中華書局

趙麗明 編著

第三冊

女書合集

責任編輯・陳虎

趙麗明 編著

中國女書合集

第三冊

中華書局

(二) 自傳訴苦歌

1 義年華自傳

余自幼失怙。母亦早歿。孤苦伶仃。無依無靠。幸遇族中長老。收養於家。教以書法。及長。出外謀生。歷盡艱辛。嘗受飢寒之苦。受勞碌之累。及至年老。體力漸衰。而生活之費。日見增加。每每入不敷出。心中無限酸楚。感念父母之養。感念族人之教。感念社會之難。感念人生之苦。感念天地之大。感念日月之長。感念萬物之多。感念人生之短。感念世事之難。感念人情之薄。感念世態之炎。感念人心之險。感念世道之衰。感念時代之變。感念國家之亂。感念民族之危。感念世界之變。感念人類之悲。感念宇宙之大。感念人生之苦。感念世事之難。感念人情之薄。感念世態之炎。感念人心之險。感念世道之衰。感念時代之變。感念國家之亂。感念民族之危。感念世界之變。感念人類之悲。

(一) 自傳訴苦歌

1 義年華自傳

不唱前王並後漢 聽唱年華姓義人 要知年華出身處 一二從頭聽端詳
家住湖南永州府 永明縣內有家門 東門出城二十里 地名叫做棠下村
棠下郎公^(二)義順朝 嬭嬭^(三)名叫唐籬英 夫妻二人多行善 生下父親一個人

(二) 郎公：祖父。

(三) 嬭嬭：祖母，奶奶。

月浪海女山又。山浪工女海女。
浪山女。山女。山女。山女。
山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。
山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。
山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。
山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。
山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。山人。

娶得我娘白水女 白水外公文秀才 外婆白水王家女 生下兒女有五個
兩個姨娘兩個舅 大女就是我馳三娘 我娘名叫何光慈 父親名叫義昔君
二十七歲落陰府 拋下我娘守空房 爺三死之時我四歲 妹娘一歲不知天

(二) 馳：父母，或指一方。

(三) 爺：父親。

小字若系人字个。人字交人字。人字交人字。
如人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。
人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。
人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。
人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。
人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。
人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。
人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。人字。

上無兄來下無弟 我馳空房沒開心 娘守空房年輕少 外公外婆多慮心
叫我小舅來接姊 三母_二常常在舅家 兩個舅爹多惜疼 兩個姨娘解馳心
兩個舅娘書家女 本是知輕見理人 時刻坐齊勸我馳 可比以前在馳邊

女中女等在堂下。而後入堂。其女
 伯孫女等在堂下。其女伯孫女在
 女中女等在堂下。其女伯孫女在
 如人等女等在堂下。其女伯孫女在
 女中女等在堂下。其女伯孫女在
 女中女等在堂下。其女伯孫女在
 女中女等在堂下。其女伯孫女在

父母剛強在世 上 幾俅同陪解開心
心焦的時姨家去 兩個姨娘開得心
兩個姨娘齊相勸 勸姊安心守女兒
如今爺娘剛強在 坐齊馳邊不見愁
守得女兒成長大 交全紅花出功勞
守了一年守一年 不覺守了十年春

月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。
月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。
月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。
月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。
月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。
月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。
月夜山々々々々々。月夜山々々々々々。

年華長大十四歲 始得轉回棠下村 只靠郎公剛強在 把當家情願大孫
年華年剛十七歲 郎公交全三桐口村 配與盧全為夫主 初到盧家並無煩
來到三年上四載 養起女兒是一個 我夫出鄉書房去 誰知母親說枉言

[illegible]

枉我暗中煮蛋吃
哪個神仙來證明
日間與娘同陪坐
夜間同被又同牀
年華盡心待父母
哪有此心偏別娘
老娘當天來跪下
咬土三口咒我身
透夜不眠透夜哭
郎叔不敢說分明
心中思想無路走
辭別世間理不明

[illegible]

左思右想無計策
守夫回家說分明
丈夫一聽回言答
我勸賢妻不在心
你是名家賢德女
忠孝兩全父心歡
夫妻不入娘的意
亦要報答父母恩
女兒三歲上四歲
見個嬌兒心亦歡
一兒一花好過日
夫妻房前沒點憂